

# EU FILM DAYS 2009 in KYOTO



[リトアニア].....6月17日(水)19:00

## 永久機関

Perpetuum Mobile

(86分・35mm・カラー)/リトアニア語(日本語・英語字幕)

妻と別れたロンは、幼なじみのアディが経営するバーで働きながら酒やギャンブルに明け暮れている。そこにアディの友人の美しいディナがやってきて、2人は急速に親しくなっていくが、ロンが酔っ払ってバーを追い出されたのを機に、ディナはアディの金を盗み、2人の衝動的な逃避行が始まる。

2008年 監督:ヴァルダス・ナヴァサイティス



[ブルガリア].....6月18日(木)16:00

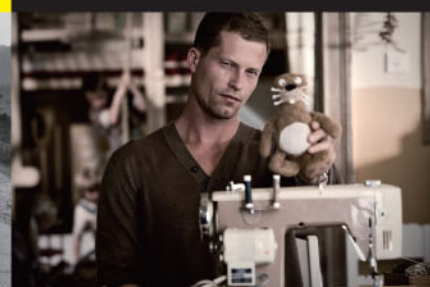
## ラブソディ・イン・ホワイト

Равсодия в бяло (Rapsodiya v byalo)

(80分・35mm・カラー)/ブルガリア語(日本語・英語字幕)

完全には女性になりきれないある女優の物語。太っていて愉快な彼女は、女性であるには喜劇俳優の部分が邪魔をするし、喜劇俳優になりきるには女性の部分が妨げとなる。果たして彼女は、この2つの側面を調和させ、統一の取れた人間として生きることができるのだろうか。

2002年 監督:テディ・モスコフ



[ドイツ].....6月18日(木)19:00

## 耳のないウサギ

Keinohrhasen

(115分・35mm・カラー)/ドイツ語(日本語・英語字幕)

ゴシップ紙の記者で、自他ともに認めるプレイボーイのルーダーは、いい加減な記事を書いた罰として幼稚園での勤務奉仕を命ぜられる。そこで彼は、かつてさんざんからかった幼なじみのアンナに再会し、2人は恋に落ちる。人気俳優ティル・シュヴァイガーの監督・主演で大ヒットした、ロマンチック・コメディ。

2007年 監督:ティル・シュヴァイガー



[イタリア].....6月19日(金)16:00

## マイ・ブラザー

Mio Fratello è Figlio Unico

(100分・35mm・カラー)/イタリア語(日本語・英語字幕)

1960年代、ローマ南部の都市ラティーナ。けんかっ早く気むずかしい弟に、ハンサムで誰からも愛される兄。右翼思想に傾倒していく弟に対し、兄は労働運動にも参加する共産主義者。激動の時代を背景に、性格や政治信条は異なるも、深い絆で結ばれた兄弟の成長を描く。

2007年 監督:ダニエレ・ルケッティ



[スペイン].....6月19日(金)19:00

## カマロン

Camarón

(119分・35mm・カラー)/スペイン語(日本語字幕)

有名なフラメンコの歌手ホセ・モンヘ・クルス、別名カマロン・デ・ラ・イスラの生涯を追った映画。つましいジプシーの家庭に生まれ、幼いころより天才ぶりを発揮した彼は、後に国際的なアーティストにまで成長するが、その輝かしい人生は、薬物中毒のため41歳の若さで途絶えてしまう。(上映協力:スペイン・ラテンアメリカ映画祭)

2005年 監督:ハイメ・チャバリ



[デンマーク].....6月20日(土)11:00

## ファイター

Fighter

(100分・35mm・カラー)/デンマーク語・トルコ語(日本語字幕)

デンマークに暮らすトルコ系移民の娘アイチャは、医大進学や結婚といった、両親の期待を背負いつつ、本格的にカンフーを修得することを夢見ている。だが、男女一緒にの道場入門したことで、イスラム社会から厳しい糾弾を受けることになる。それでも決然と試合に臨むアイチャだが……。

2007年 監督:ナターシャ・アーティ



[ポルトガル].....6月20日(土)14:00

## コロッサル・ユース

Juventude em Marcha

(155分・35mm・カラー)/ポルトガル語(日本語字幕)

リスボン郊外に暮らすカーポベルデ出身のヴェントゥーラは、ある日突然、妻クロチルドに置き去りにされてしまう。途方に暮れた彼は、34年間住み慣れたぼろぼろの住居と、住民たちの強制移住先となる新しい集合住宅との間を行き来しながら、自分の場所を見いだそうとする。

2006年 監督:ペドロ・コスタ



[ハンガリー].....6月20日(土)17:00

## ウィニングチケット—遙かなるブダペスト—

Telltalálat

(104分・35mm・カラー)/ハンガリー語(日本語字幕)

サッカーくじを当て大金を手にするも、家族に見放されてしまったペーラ。近所のバブに転がり込み、気前の良い亭主となる。そこに、ソビエトの部隊がやってきて……。偶然の積み重ねに翻弄される主人公の運命と、暗い時代を力強く生きるハンガリーの人々の姿を、実話に基づいて描いた作品。

2003年 監督:イレーシュ・サボー、シャーンドル・カルドシュ



[オーストリア].....6月21日(日)14:00

## はじめに目ありき

Im Anfang war der Blick

(45分・DVD・カラー)/ゼリふなし

数百枚もの絵はがきを通してオーストリアの風景が紹介される幻想的でアバンギャルドな作品。次々と現れるありふれた風景に、裏側に書かれた言葉が効果音のように流れ、夢とも悪夢ともつかない不思議な体験をもたらす。

2003年 監督:パディー・ミンク



[オランダ].....6月21日(日)14:00

## ティラミス

Tiramisu

(81分・35mm・カラー)/オランダ語(日本語字幕)

全盛期を過ぎた女優アンネの家計は火の車。住まいのポートハウスも競売にかけられてしまう。金計士ヤーコブはいろいろと手を貸すが、それでもついに手放す日が来る。アンネは、娘と元夫、その恋人、ヤーコブ夫妻や仲間たちを招いて最後のパーティを開くことにし、ある願いをこめてティラミスを作る。

2008年 監督:パウラ・ヴァンデルウスト



[ラトビア].....6月21日(日)17:00

## バトル・オブ・リガ

Rīgas Sargi

(118分・DVD・カラー)/ラトビア語(日本語・英語字幕)

第一次大戦後、独立直後のラトビアに帰還した兵士マルティンスは、恋人エルザとの平凡な生活を夢見ている。だが、結婚式当日、リガは再び戦禍に巻き込まれることに……。ラトビア軍が首都リガを解放した1919年11月11日の出来事を背景に描かれる壮大な歴史ドラマ。

2007年 監督:アイガース・グラウバ



欧州連合(EU)加盟国の近作映画を集め、ヨーロッパ社会・文化の多様性を紹介するユニークな映画特集「EUフィルムデーズ」の一部が今年から京都でも鑑賞できます。一昨年から映画上映に対する新しい取り組みを開始した京都国立近代美術館は、ドイツ文化センター(京都)の協力を得て、東京で開催される「EUフィルムデーズ2009」に参加する21本の中から、日本初公開の作品、主要な国際映画祭の受賞・ノミネート作品を含む11本の個性豊かな作品を35mm映画とDVDの形で紹介します。

[上映スケジュール]

**6月17日(水)**  
19:00... 永久機関(リトアニア)

**6月18日(木)**  
16:00... ラブソディ・イン・ホワイト(ブルガリア)  
19:00... 耳のないウサギ(ドイツ)

**6月19日(金)**  
16:00... マイ・ブラザー(イタリア)  
19:00... カマロン(スペイン)

**6月20日(土)**  
11:00... ファイター(デンマーク)  
14:00... コロツサル・ユース(ポルトガル)  
17:00... ウィニングチケット(ハンガリー)

**6月21日(日)**  
14:00... はじめに目ありき(オーストリア)  
ティラミス(オランダ)  
17:00... バトル・オブ・リガ(ラトビア)

**EUフィルムデーズ2009 in 京都**



「EUフィルムデーズ2009 in 京都」は、欧州連合(EU)の市民交流の促進を目的として毎年5月に行われる「日・EUフレンドシップウィーク」の一環として開催されています。

上映スケジュールはやむを得ず変更する場合  
があります。  
最新上映スケジュールについてはホームページ  
(www.eufilmays.jp)にてご確認ください。

お問い合わせ：  
京都国立近代美術館  
〒606-8305 京都市左京区吉田河原町 19-3  
ドイツ文化センター(京都)  
Tel. 075-761-4111  
www.mommak.go.jp

主催：  
京都国立近代美術館  
欧州連合(EU)駐日欧州委員会代表部  
および EU加盟国大使館・文化機関

当日初回上映の30分前より受付で当日分のすべ  
る作品の整理番号付き入場券を販売、開場した  
ります。各回入場制です。2回目以降は各上映開始  
の10分前に開場します。  
入場は整理番号順で自由席です。(椅子席、特典  
席があります。)  
入場券は当日・当該回のみ有効です。なお、前売券  
はありません。  
会場内での飲食はご遠慮願います。

先着 100席

料金：  
1プログラム 500円、当日券のみ

会場：  
Goethe-Institut Japan in Kyoto  
〒606-8305 京都市左京区吉田河原町 19-3  
(川端通荒神橋上り)

交通  
・京阪電車「出町柳」駅 2番出口から徒歩8分  
・京阪電車「神宮丸太町」駅 5番出口から徒歩約6分  
・地下鉄烏丸線「丸太町」駅 御所の中を歩く歩いて20分  
・京阪バス 16、17番「荒神橋」から徒歩約2分  
・市バス 3、4、17、205番「荒神口」から徒歩約5分  
・会場には駐車場がありません。近隣の有料駐車場をご利用  
ください。



**EUフィルムデーズ2009 in 京都**



**EU**  
FILM DAYS  
**2009**  
in KYOTO

2009年6月17日(水)~21日(日)